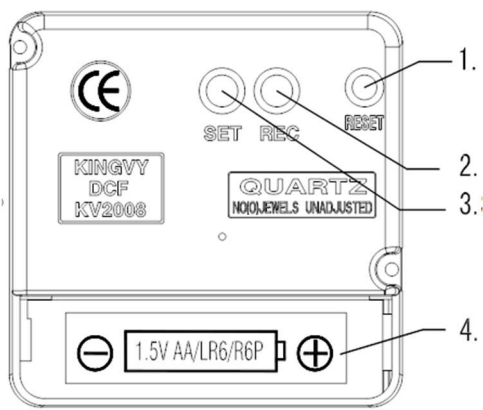




	FR	DE	NL	EN	IT	ES
①	RESET	RESET	RESET	RESET	RESET	REINICIAR
②	REC	REC	REC	REC	REC	REC
③	SET	SET	SET	SET	IMPOSTATO	COLOCAR
④	Compartiment à pile	Batteriefach	Batterijvak	Battery compartment	Vano batteria	Compartimento de la batería

HORLOGE RADIOPILOTEE « VINTAGE »

FR

 **Avertissement :** Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.

A. CONSIGNES DE SECURITE

- 1. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- 2. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- 3. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleurs comme les radiateurs, afin d'éviter la déformation des parties en plastique.
- 4. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- 5. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

B. INSERTION ET/OU CHANGEMENT DES PILES

- Insérez 1 pile AA LR6 1.5V. Veuillez respecter la polarité des piles.

C. UTILISATION

a) Réglage automatique de l'heure

Dès la mise en route, la réception automatique s'active et commence à chercher le signal RCC. L'heure se règle automatiquement.

Signal RCC

Cette horloge est conçue pour une mise à l'heure automatique par signal radio dans les pays Européens dans un rayon d'approximativement 1500kms de l'émetteur radio situé en Allemagne près de Francfort. Les passages à l'heure d'été et d'hiver se font aussi automatiquement. Tout est piloté grâce au signal radio. Le signal est capté par l'horloge plusieurs fois par jour.

Réception du signal DCF

L'appareil lance la recherche du signal DCF automatiquement après sa mise en service. Cette opération peut aller de quelques minutes à quelques heures. N'hésitez pas à changer l'appareil de pièce pour la première réception du signal. L'appareil se réajuste automatiquement en fonction de ce signal tous les jours à 2h, 3h, 4h, 5h, 14h, 15h, 16h et 17h.

Pour une meilleure réception, favoriser les emplacements proches des ouvertures (type fenêtres).

b) Réglage manuel de l'heure (uniquement hors zone de réception du signal RCC)

Si vous êtes hors de portée du signal RCC ou si au bout de 12 heures l'horloge ne reçoit pas le signal et continue de le chercher, il faut alors régler l'heure manuellement.

Appuyer sur le bouton n° 3« SET » pendant 5 secondes et maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que les aiguilles se positionnent sur l'heure souhaitée. Une fois l'heure souhaitée atteinte, relâcher le bouton. Sans action pendant 8 secondes, le système sort du mode réglage manuel de l'heure.

c) Revenir en mode automatique

Appuyer sur le bouton « REC » (bouton n°2) pendant au moins 5 secondes pour revenir en mode automatique. La réception automatique s'active et commence à chercher le signal RCC. L'heure se règle automatiquement. Cette opération peut aller de quelques minutes à quelques heures.

d) Réinitialisation

Pour réinitialiser l'horloge, appuyer sur le bouton « RESET » (bouton n°1).

D. CONSEIL D'ENTRETIEN

Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide et non pelucheux.

N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

E. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Matières : plastique + verre

Mise au rebut de l'appareil :



La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Précisions et précautions sur l'utilisation des piles :

- Jeter une pile usagée dans la nature ou les ordures ménagères pollue et empêche la récupération de matériaux valorisables. Il est donc important de limiter sa consommation de piles et de respecter les consignes suivantes :
 - De privilégier les piles alcalines (qui durent plus longtemps que les piles salines) et lorsque c'est possible les piles rechargeables.
 - De déposer les piles et accumulateurs usagés dans les conteneurs spécifiques présents chez les commerçants. Ainsi, les métaux seront valorisés et ne pollueront pas l'environnement car ils contiennent des métaux lourds, dangereux pour la santé et l'environnement (principalement du nickel et du cadmium).
- Les piles doivent être mises en place en respectant la polarité indiquée sur l'appareil et sur la pile. Un positionnement incorrect peut soit endommager l'appareil, soit causer des fuites au niveau des piles, soit à l'extrême un incendie ou l'explosion de la pile.
- Pour assurer un bon fonctionnement, les piles doivent être en bon état. En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, mettre des piles neuves.
- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables. Elles pourraient couler, s'échauffer, provoquer un incendie ou exploser.
- Remplacez l'ensemble des piles en même temps. Ne jamais mélanger des piles salines avec des piles alcalines ou rechargeables.
- Les piles usagées doivent être enlevées de l'appareil. De même, retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée, sinon les piles risquent de couler et de causer des dommages.
- Ne jamais essayer de court-circuiter les bornes d'une pile.
- Ne jamais jeter les piles au feu, elles risqueraient d'exploser.
- La recharge des accumulateurs est à réaliser par un adulte.
- Sortir les accumulateurs de l'appareil avant de les recharger.
- Nous conseillons à l'adulte de surveiller l'enfant lorsqu'il change les piles afin que ces consignes soient respectées ou bien effectuer lui-même le remplacement des piles.
- Si une pile est avalée, consulter immédiatement son médecin ou le centre antipoison le plus proche. N'oubliez pas d'emporter l'appareil avec vous.
- Pour un fonctionnement optimal, nous recommandons d'utiliser uniquement des piles haute performance de qualité et récente.

- Déclaration de conformité



- Captelec déclare que ce produit ref H 2248 est conforme aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2014/30/UE
- Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est joint en fin de notice.
- Cette déclaration est rendue caduque si des modifications auxquelles nous n'avons pas consenti sont apportées au produit.

- À Croix, 10/2024
- CAPTELEC

FUNKGESTEUERTE "VINTAGE"-UHR

DE



Hinweis: Die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für spätere Einsicht aufbewahren.

A. SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät ist nur zum Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung benutzen.
2. Das Gerät nicht im Freien benutzen.
3. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen bzw. benutzen, z. B. Heizkörper, um Verformungen der Kunststoffteile zu vermeiden.
4. Keine Scheuermittel zur Reinigung des Geräts verwenden.
5. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind,

überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

B. EINLEGEN UND/ODER AUSWECHSELN DER BATTERIEN

- Legen 1 AA-Batterien ein. Beachten Sie die Batteriepolarität.

C. GEBRAUCHSANWEISUNG

a) Automatische Uhrzeiteinstellung

Ab der Inangangsetzung aktiviert sich der automatische Empfang und beginnt das RCC-Signal zu suchen. Die Uhrzeit stellt sich automatisch ein.

DCF-Signal

Dieser Wecker ist dafür ausgestattet, daß er sich automatisch auf die genaue Zeit und das genaue Datum einstellt, weil er das Funksignal der Atomuhr in Braunschweig erhält. Die maximale Entfernung davon ist ca. 1.500 km. Der Wechsel von Sommer- und Winterzeit erfolgt ebenso automatisch. Das Signal wird mehrmals am Tag empfangen.

Empfang des DCF-Signals

Das Gerät sendet nach der Inbetriebnahme automatisch die Suche des DCF-Signals ab. Dieser Vorgang kann von einigen Minuten bis zu einigen Stunden dauern. Zögern Sie nicht, das Gerät für den ersten Signalempfang in einen anderen Raum zu bringen. Das Gerät gleicht sich in Abhängigkeit von diesem Signal automatisch jeden Tag um 2, 3, 4, u. 5 Uhr an.

Für einen besseren Empfang des Signals wählen Sie eine Stelle in der Nähe eines Fensters

2. Manuelle Uhrzeiteinstellung (nur außerhalb der Empfangszone des DCF-Signals)

Wenn Sie sich außerhalb der Empfangszone des DCF-Signals befinden oder wenn der Wecker nach 12H kein Signal erhält und weiterhin sucht, muss die Uhrzeit manuell eingestellt werden.

5 Sekunden lang „SET“ (Knob n°3) drücken und die Taste so lange gedrückt halten, bis die Zeiger auf der gewünschten Uhrzeit stehen.

Wenn die gewünschte Uhrzeit erreicht ist, die Taste loslassen. Ohne Handlung während 8 Sekunden verlässt das System die manuelle Uhrzeiteinstellung.

3. Rückkehr zur automatischen Einstellung

Durch Druck der Taste REC (Knob n°2) zum automatischen Modus zurückkehren. Der automatische Empfang wird aktiviert und beginnt das DCF-Signal zu suchen. Die Uhrzeit wird automatisch eingestellt. Dies kann von einigen Minuten bis zu einigen Stunden dauern.

3. Zurückstellung

Zur Zurückstellung mithilfe eines kleinen Gegenstands den Taster „RESET“ (Knob n°1) drücken.

D. PFLEGEANWEISUNG

Das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten, nicht fuselnden Tuch reinigen.

Zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel verwenden.

E. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Material: Kunststoff + Glas



Entsorgung des Geräts

Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte bestimmt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die gebrauchten Geräte müssen über eine separate Sammlung entsorgt werden, um den Wiedergebrauch der verschiedenen Komponenten zu erhöhen, und die Gesundheit und die Umwelt zu schützen.

ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Entsorgung: Die Batterien bitte in den Batteriecontainer werfen, oder im Fachhandel abgeben.
- Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen.
- Begrenzen Sie den Verbrauch von Batterien, da die Entsorgung die Umwelt belastet.
- Ziehen Sie alkaline Batterien vor.
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien im Fachhandel und den entsprechenden Sammelbehältern.
- Die Batterien müssen richtig eingelegt werden. Bitte die Polarität (Plus Minus) beachten. Falsch eingelegte Batterien können das Gerät beschädigen, sie können auslaufen und im Extremfall kann es zu Brand und Explosion führen.
- Für einen normalen Gebrauch müssen die Batterien in einem guten Zustand sein.
- Bei Fehlfunktionen neue Batterien einlegen.
- Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Batterien zu laden. Diese können auslaufen, sich erhitzen, zu Brand oder Explosion führen.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Benutzen Sie immer die gleichen Batterien (Aufladbare, Alkaline und Saline – Batterien)
- Gebrauchte Batterien aus dem Gerät nehmen.
- Wir empfehlen Ihnen, bei Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien herauszunehmen, da diese auslaufen können und somit Ihr Gerät beschädigen.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien kurzzuschließen.
- Nicht ins Feuer werfen, Explosionsgefahr.
- Das Aufladen der Akkus darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Vor dem Laden die Akkus aus dem Gerät nehmen.

- *Wir empfehlen, dass Kinder, nur unter Aufsicht eines Erwachsenen, die Batterien austauschen, damit die Sicherheitsvorschriften beachtet werden, oder dass Erwachsene die Batterien selbst austauschen.*
- *Falls eine Batterie verschluckt wurde sofort ärztliche Hilfe suchen und eine Spezialklinik für Vergiftungen aufsuchen. Vergessen Sie nicht, das Gerät mitzunehmen.*



- Captelec erklärt, dass das Produkt H 2248 den Richtlinien 2014/53/UE, 2011/65/UE und 2014/30/UE entspricht.
- Der vollständige Text der EU-Erklärung findet sich auf der folgenden Seite.
- Diese Erklärung wird unwirksam, wenn an dem Gerät von uns nicht genehmigte Änderungen vorgenommen wurden.

- Croix, 10/2024
- CAPTELEC

"VINTAGE" RADIOGESTUURDE KLOK

NL



Waarschuwing: Lees deze handleiding aandachtig vooraleer het instrument te gebruiken en bewaar voor latere raadplegingen.

A. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor een huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen op de manier aangegeven in deze gebruiksaanwijzingen.
2. Gebruik het apparaat niet buiten.
3. Hou het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiators, om te voorkomen dat de delen in plastic gaan vervormen.
4. Gebruik geen schurende reinigingsproducten om het apparaat schoon te maken.
5. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij leiding of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door middel van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

B. BATTERIJEN INVOEGEN EN/OF VERVANGEN

- Plaats 1 AA-batterij. U moet hierbij de polariteit van de batterijen respecteren.

C. GEBRUIK

a) Automatische regeling van de tijd

Bij de inschakeling activeert de automatische ontvangst zich en wordt gezocht naar het signaal RCC. Het uur wordt automatisch geregeld.

Signaal DCF

De tijd en datum van deze wekker worden automatisch aangepast via radiosignaal in de Europese landen, binnen een straal van ongeveer 1500 km van de radiozender gesitueerd in Duitsland, vlakbij Frankfurt. De omschakelingen van zomer- op winteruur en omgekeerd gebeuren automatisch. Alles wordt gestuurd met radiosignalen. Het signaal wordt door de wekker meerdere keren per dag opgevangen.

Ontvangst van het signaal DCF

Het apparaat zoekt het signaal DCF automatisch na de inschakeling. Dit kan van enkele minuten tot enkele uren duren. Plaats het apparaat in een andere kamer voor de eerste ontvangst van het signaal. Het apparaat zal zich automatisch afstemmen in functie van dit signaal elke dag om 2u, 3u, 4u en 5u. Voor een betere ontvangst, geef de voorkeur aan plaatsen vlakbij de openingen (zoals vensters).

b) Handmatige regeling van de tijd (alleen wanneer het RCC-signaal niet ontvangen wordt)

Als het RCC-signaal niet ontvangen wordt of de horloge na 12H het signaal nog niet gevonden heeft en blijft zoeken, moet de tijd met de hand geregeld worden.

Druk gedurende 5 seconden op «SET» (knop n°3) en hou de knop ingedrukt tot de wijzers zich naar de juiste tijd verplaatst hebben.

Eens dit gebeurd is, kan de knop weer losgelaten worden.

Indien gedurende 8 seconden niks ondernomen wordt, verlaat het systeem de modus voor de handmatige regeling van de tijd.

c) Terugkeer naar de automatische modus

Druk op de knop REC (knop n°2) om terug te keren naar de automatische modus. De automatische ontvangst start en begint het RCC-signaal te zoeken. De tijd wordt automatisch geregeld. Dit kan van enkele minuten tot enkele uren duren.

d) Herinitialisatie

Om de horloge te herinitialiseren, druk met een klein voorwerp op de knop «RESET». (knop n°1)

D. ONDERHOUDSTIPS

Het product alleen reinigen met een niet pluizend, droog of licht vochtig doekje.

Geen schuurmiddelen gebruiken om het apparaat te reinigen.

E. TECHNISCHE KENMERKEN

Materiaal: kunststof + glas



Verwijdering van het apparaat

Europese richtlijn 2012/19/EC inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet worden geworpen in de normale stroom van huishoudelijk afval. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld met het oog op de terugwinning en recycling van gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Details en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen.

- Het weggooien van batterijen in de natuur of bij het huishoudelijk afval vervuult en weerhoudt het recycleren van kostbaar materiaal. Het is dus belangrijk om het gebruik van batterijen te beperken en de volgende instructies te volgen:
 - o Gebruik bij voorkeur alkalische batterijen (deze zijn langer bruikbaar dan salines-batterijen, en indien mogelijk, heroplaadbare batterijen.
 - o Breng afgedankte batterijen en accu's naar de speciale punten bij de winkeliers. Zodoende wordt het materiaal gevaloriseerd en zullen zo het milieu niet vervuilen.
- De batterijen dienen goed geplaatst te worden in het apparaat, let goed op de polen.
- Het verkeerd plaatsen van de batterijen kan breuk veroorzaken aan het elektrisch apparaat, of lekkage veroorzaken, wat in de extreemste gevallen brand kan veroorzaken of een explosie van de batterij.
- Om een goed functioneren te garanderen, zorg ervoor dat de batterijen in goed staat zijn. In geval van afwijking, plaats nieuwe batterijen.
- Probeer nooit batterijen op te laden indien ze niet heroplaadbaar zijn. Zij kunnen smelten, opwarmen en brand of een explosie veroorzaken.
- Verwissel de batterijen tegelijkertijd. Meg nooit saline-batterijen met alkalische of met heroplaadbare batterijen.
- Gebruikte batterijen dienen uit het apparaat gehaald te worden.
- Haal de batterijen uit het apparaat indien dit voor een lange tijd niet gebruikt zal worden, de batterijen riskeren namelijk warm te worden, kunnen smelten en breuk veroorzaken.
- Probeer nooit om kortsluiting te maken met een batterij.
- Gooi batterijen nooit op het vuur, ze riskeren te exploderen.
- Het opladen van accu's dient gedaan te worden door volwassenen.
- Er wordt aangeraden een kind die de batterijen verwisseld te controleren dat de instructies juist worden opgevolgd, of het verwisselen van de batterijen zelf te doen.
- Als een batterij ingeslikt wordt, raadpleeg direct een dokter of een vergiftigingen informatiecentrum
- Vergeet niet het apparaat mee te nemen.

Conformiteitsverklaring



- Captelec verklaart dat het product ref. H 2248 voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2014/30/EU.
- De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is opgenomen op de volgende pagina.
- Deze verklaring vervalt als niet-toegestane wijzigingen worden aangebracht aan het product.

- Croix, 10/2024
- CAPTELEC

RADIO-CONTROLLED WALL CLOCK

EN



Warning: Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.

A. SAFETY INSTRUCTIONS

1. The device is intended exclusively for private and not for commercial use. Only use this device as describe in this instruction manual.
2. Do not use outdoors.
3. Keep it away from heat sources such as radiators, to avoid deformation of plastic parts.
4. Do not use coarse or abrasive sponges/cloths or steel wool to clean the appliance.
5. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of this apparatus by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with this appliance.

B. INSERT OR REPLACE BATTERY

- Insert 1 x AA battery observing the correct polarity indicated.

C. HOW TO USE IT

1. Automatic mode

As soon as you insert the batteries, automatic reception will be activated and search the RCC signal. Time will be set automatically.

DCF signal

This clock is designed to set itself automatically on reception of the radio signal coming from close to Frankfurt in Germany. It allows all European country within approx. 1500 kms radius around Frankfurt to benefit from this radio signal. Summer and winter time settings will be also automatic.

All is set by this radio signal which is received by the clock several times a day.

DCF signal reception

The unit starts searching for the DCF signal automatically after been start up. This operation can take several minutes to several hours. Please do not hesitate to change of room for the first reception. The unit automatically adjusts depending on the signal every day at 2 o'clock, 3 o'clock, 4 and 5 o'clock, 14 o'clock, 15 o'clock, 16 o'clock, 17 o'clock.

2. Hand setting (if RCC signal is out of reach)

If RCC signal is out of reach it is necessary to set the time manually.

Push the « SET » button (button n°3) during 5 seconds and keep pushing until the time is correct. Once you reach the time you want, release the «SET » button.

Without any action during 8 seconds, the clock will exit the hand setting mode.

3. Back to automatic mode

Push the « REC » button (button n°2) to come back to automatic mode. Automatic reception will be activated and clock will search RCC signal. Time will be set automatically.

4. Reset

To reset clock, push with a small spike on « RESET » button (button n°1).

D. CARE AND MAINTENANCE

Clean the product only with a dry or slightly damp, lint-free cloth.

Do not use abrasive cleaners to clean the unit.

E. FEATURES

Material: plastic + glass



The European directive 2012/19/EC about electronic and electric waste, requires that you can't throw away defective domestic appliance with common waste. Used device has to be collect separately to optimize the recuperation rate and the recycling of the materials to reduce the impact on the health and the environment.

Precision and precautions about the battery use

- Throwing away a used battery in the environment or with household waste pollutes and avoids the recuperation of reusable materials.
- It is important to limit the battery consumption and to respect the following rules:
 - Favor alkaline battery (last longer than saline battery) and when it's possible use rechargeable battery.
 - Leave used batteries and accumulators in adapted containers that you can find in some retailers. In that way, metals don't pollute the environment and the health.
- Battery has to be inserted by respecting the polarity show on the apparel and the battery. An incorrect positioning can damage the apparel, cause leaking and even provoke fire and the explosion of the battery.
- To assure a good functioning, battery has to be in a good condition. If there is a problem, put new battery.
- Never try to recharge battery not made for this. It could leak, warm up, cause fire or explode.
- Replace all the battery at the same time. Never mix up alkaline battery with saline battery.
- Used battery has to be removed.
- Also, remove the battery if you're not using the apparel for a long time.
- Never try to short-circuit the terminal of a battery.
- Never throw away the battery in fire because they can explode.
- Take out the accumulator from the apparel before reload it.
- We recommend that an adult watch if a child change the battery to respect those rules.
- If you swallow a battery, go immediately to your doctor or the hospital.
- For the best ongoing performance, we recommend using only fresh, high-quality, alkaline batteries.

Declaration of Conformity

Captelec declares that this product H 2248 conforms to the guidelines 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2014/30/EU

The full text of the EU declaration of conformity is attached at the end of the package leaflet.

This declaration is invalid if changes have been made to the product for which we have not agreed.

In Croix, 10/2024

CAPTELEC

OROLOGIO RADIOCONTROLLATO "VINTAGE".

IT



Avvertenza: leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare lo strumento e conservarlo per un uso futuro.

A. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Utilizzare il dispositivo solo come indicato nel presente manuale utente.
2. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
3. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore come termosifoni, per evitare la deformazione delle parti in plastica.
4. Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi per pulire il dispositivo.
5. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano potuto trarre vantaggio, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, supervisione o previa istruzioni riguardanti l'uso di questo dispositivo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

B. INSERIMENTO E/O SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Inserire 1 batteria AA LR6 da 1,5 V. Si prega di rispettare la polarità delle batterie.

C. UTILIZZO

a) *Impostazione automatica dell'ora*

Appena acceso si attiva la ricezione automatica ed inizia la ricerca del segnale RCC. L'ora viene impostata automaticamente.

Segnale RCC

Questo orologio è progettato per la regolazione automatica dell'ora tramite segnale radio nei paesi europei entro un raggio di circa 1500 km dal trasmettitore radio situato in Germania vicino a Francoforte. Anche il passaggio all'ora legale e quella invernale vengono effettuati automaticamente.

Tutto è controllato utilizzando il segnale radio. Il segnale viene captato dall'orologio più volte al giorno.

Ricezione del segnale DCF

L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca del segnale DCF dopo l'accensione. Questa operazione può richiedere da pochi minuti ad alcune ore. Non esitate a cambiare il dispositivo della stanza per la prima ricezione del segnale. Il dispositivo si regola automaticamente in base a questo segnale ogni giorno alle 2:00, 3:00, 4:00, 5:00, 14:00, 15:00, 16:00 e 17:00.

Per una migliore ricezione, privilegiare posizioni vicine alle aperture (tipo finestra).

b) *Impostazione manuale dell'ora (solo al di fuori dell'area di ricezione del segnale RCC)*

Se si è fuori portata del segnale RCC o se dopo 12 ore l'orologio non riceve il segnale e continua a cercarlo, è necessario impostare l'ora manualmente. Premere il pulsante n.3 "SET" per 5 secondi e mantenerlo premuto fino a quando le lancette si posizionano sull'ora desiderata.

Una volta raggiunta l'ora desiderata, rilasciare il pulsante. Senza alcuna azione per 8 secondi, il sistema esce dalla modalità di impostazione manuale dell'ora.

c) *Ritorno alla modalità automatica*

Premere il pulsante "REC" (pulsante n. 2) per almeno 5 secondi per tornare alla modalità automatica. La ricezione automatica si attiva e inizia la ricerca del segnale RCC. L'ora viene impostata automaticamente. Questa operazione può richiedere da pochi minuti ad alcune ore.

d) *Reset*

Per reimpostare l'orologio, premere il pulsante "RESET" (pulsante n. 1).

D. CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Pulire il prodotto solo con un panno asciutto o leggermente umido e privo di lanugine.

Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi per pulire il dispositivo.

E. CARATTERISTICHE TECNICHE

- Materiali: plastica + vetro



Smaltimento del dispositivo:

La direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), richiede che gli elettrodomestici usati non vengano gettati nel normale flusso dei rifiuti urbani. I dispositivi usati devono essere raccolti separatamente al fine di ottimizzare il tasso di recupero e riciclo dei materiali di cui sono composti e ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

Dettagli e precauzioni sull'uso delle batterie:

- Gettare una batteria usata nella natura o nei rifiuti domestici inquina e impedisce il recupero di materiali recuperabili. È quindi importante limitare il consumo della batteria e rispettare le seguenti istruzioni:
 - Scegli batterie alcaline (che durano più a lungo delle batterie saline) e, quando possibile, batterie ricaricabili.
 - Depositare pile e accumulatori usati negli appositi contenitori presenti presso gli esercenti. In questo modo i metalli verranno recuperati e non inquineranno l'ambiente perché contengono metalli pesanti, pericolosi per la salute e l'ambiente (principalmente nichel e cadmio).
- Le batterie devono essere installate rispettando la polarità indicata sul dispositivo e sulla batteria. Un posizionamento errato può danneggiare il dispositivo, causare perdite dalla batteria o, in casi estremi, provocare un incendio o un'esplosione della batteria.

- Per garantire il corretto funzionamento, le batterie devono essere in buone condizioni. Se si verifica un'anomalia nel funzionamento del dispositivo, inserire nuove batterie.
- Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili. Potrebbero perdere liquido, surriscaldarsi, provocare un incendio o esplodere.
- Sostituire tutte le batterie contemporaneamente. Non mescolare mai batterie saline con batterie alcaline o ricaricabili.
- Le batterie usate devono essere rimosse dal dispositivo. Inoltre, rimuovere le batterie dal dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo, altrimenti le batterie potrebbero perdere liquido e causare danni.
- Non tentare mai di cortocircuitare i terminali di una batteria.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco, potrebbero esplodere.
- Le batterie devono essere ricaricate da un adulto.
- Rimuovere le batterie dal dispositivo prima di ricaricarle.
- Consigliamo all'adulto di sorvegliare il bambino durante la sostituzione delle batterie in modo che vengano seguite queste istruzioni o di sostituire le batterie stesse.
- Se una batteria viene ingerita, contattare immediatamente il medico o il centro antiveleni più vicino. Non dimenticare di portare il dispositivo con te.
- Per un funzionamento ottimale, si consiglia di utilizzare solo batterie recenti, di qualità e ad alte prestazioni.

- Declaración de conformidad

- Captelec declara que este producto ref H 2248 cumple con las directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2014/30/UE
 - El texto completo de la declaración UE de conformidad se adjunta al final de las instrucciones.
- Esta declaración quedará

RELOJ RADIOCONFORTADO "VINTAGE"

ES



Advertencia: lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el instrumento y guárdelo para usarlo en el futuro.

A. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico. Utilice el dispositivo únicamente como se indica en este manual de usuario.
2. No utilice el dispositivo al aire libre.
3. Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor como radiadores, para evitar la deformación de las piezas de plástico.
4. No utilice productos de limpieza abrasivos para limpiar el dispositivo.
5. Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que hayan podido beneficiarse, a través de una persona responsable de su seguridad, supervisión o autorización previa. instrucciones sobre el uso de este dispositivo. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

B. COLOCAR Y/O CAMBIAR PILAS

- Inserte 1 batería AA LR6 de 1,5 V. Respete la polaridad de las baterías.

C. USAR

e) Ajuste automático de la hora

Nada más encenderlo se activa la recepción automática y comienza la búsqueda de la señal RCC. La hora se ajusta automáticamente.

señal RCC

Este reloj está diseñado para el ajuste automático de la hora mediante señal de radio en países europeos dentro de un radio de aproximadamente 1500 km desde el transmisor de radio ubicado en Alemania, cerca de Frankfurt. Los cambios de horario de verano e invierno también se realizan de forma automática.

Todo se controla mediante la señal de radio. El reloj capta la señal varias veces al día.

Recepción de señal DCF

El dispositivo comienza a buscar la señal DCF automáticamente después del encendido. Esta operación puede tardar desde unos minutos hasta unas horas. No dude en cambiar el dispositivo de la habitación para la primera recepción de señal. El dispositivo se reajusta automáticamente en función de esta señal todos los días a las 2 a. m., 3 a. m., 4 a. m., 5 a. m., 2 p. m., 3 p. m., 4 p. m. y 5 p. m.

Para una mejor recepción, prefiera ubicaciones cercanas a las aberturas (tipo ventana).

f) Ajuste manual de la hora (sólo fuera del área de recepción de señal RCC)

Si estás fuera del alcance de la señal RCC o si después de 12 horas el reloj no recibe la señal y continúa buscándola, entonces deberás configurar la hora manualmente.

Presione el botón nº 3 "SET" durante 5 segundos y mantenga presionado el botón hasta que las manecillas se posicionen en el tiempo deseado.

Una vez alcanzado el tiempo deseado, suelte el botón. Sin acción durante 8 segundos, el sistema sale del modo de configuración manual de la hora.

g) Volver al modo automático

Presione el botón "REC" (botón nº 2) durante al menos 5 segundos para volver al modo automático. La recepción automática se activa y comienza a buscar la señal RCC. La hora se ajusta automáticamente. Esta operación puede tardar desde unos minutos hasta unas horas.

h) Reiniciar

Para restablecer el reloj, presione el botón "RESET" (botón nº 1).

D. CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Limpié el producto únicamente con un paño sin pelusa, seco o ligeramente húmedo.
No utilice productos de limpieza abrasivos para limpiar el dispositivo.

E. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Materiales: plástico + vidrio



Eliminación del dispositivo:

La directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) exige que los electrodomésticos usados no se arrojen al flujo normal de residuos municipales. Los dispositivos usados deben recogerse por separado para optimizar la tasa de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente.

Detalles y precauciones sobre el uso de baterías:

- Tirar una batería usada a la naturaleza o a los residuos domésticos contamina e impide la recuperación de materiales recuperables. Por tanto, es importante limitar el consumo de batería y respetar las siguientes instrucciones:
 - Elija pilas alcalinas (que duran más que las salinas) y, cuando sea posible, pilas recargables.
 - Depositar pilas y acumuladores usados en contenedores específicos presentes en los comercios. De esta forma, los metales se recuperarán y no contaminarán el medio ambiente porque contienen metales pesados, peligrosos para la salud y el medio ambiente (principalmente níquel y cadmio).
- Las baterías deben instalarse respetando la polaridad indicada en el dispositivo y en la batería. La colocación incorrecta puede dañar el dispositivo, provocar fugas en la batería o, en casos extremos, provocar un incendio o una explosión de la batería.
- Para garantizar un correcto funcionamiento, las baterías deben estar en buen estado. Si hay alguna anomalía en el funcionamiento del dispositivo, introduzca pilas nuevas.
- Nunca intente recargar baterías no recargables. Podrían tener fugas, calentarse, provocar un incendio o explotar.
- Reemplace todas las baterías al mismo tiempo. Nunca mezcle pilas salinas con pilas alcalinas o recargables.
- Las baterías usadas deben retirarse del dispositivo. Además, retire las baterías del dispositivo si no lo va a utilizar durante un período prolongado; de lo contrario, las baterías podrían derramarse y causar daños.
- Nunca intente cortocircuitar los terminales de una batería.
- Nunca arroje las baterías al fuego, pueden explotar.
- Las baterías deben ser recargadas por un adulto.
- Retire las baterías del dispositivo antes de recargarlas.
- Aconsejamos que el adulto supervise al niño cuando cambie las pilas para que siga estas instrucciones o que reemplace las pilas él mismo.
- Si se ingiere una batería, comuníquese inmediatamente con su médico o con el centro de control de intoxicaciones más cercano. No olvides traer el dispositivo contigo.
- Para un funcionamiento óptimo, recomendamos utilizar únicamente baterías recientes y de alto rendimiento de calidad.

- Declaración de conformidad

- Captelec declara que este producto ref H 2248 cumple con las directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2014/30/UE
- El texto completo de la declaración UE de conformidad se adjunta al final de las instrucciones.
- Esta declaración quedará anulada si se realizan modificaciones en el producto que no hemos acordado.

- En Croix, 10/2024
- CAPTELEC



Importé par / Importiert von / Geïmporteerd door / Imported by / Importato da / Importado por :

CAPTELEC, 59170 Croix – France / www.captelec.fr

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas une adresse de service, contactez d'abord le SAV de l'entreprise auprès de laquelle vous avez acheté le produit.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

VERIFICATION OF COMPLIANCE

Verification No.: GZCR2404000333ATV
 Applicant: GUANGDONG KINSTA ELECTRONIC CO., LTD.
 Address of Applicant: Intersection of Industrial Avenue and Shuitan Rd. Wuhua County, Meizhou City, Guangdong China
 Manufacturer: GUANGDONG KINSTA ELECTRONIC CO., LTD.
 Address of Manufacturer: Intersection of Industrial Avenue and Shuitan Rd. Wuhua County, Industrial Zone Meizhou City, Guangdong China
 Product Name: RADIO CONTROLLED CLOCK MOVEMENT & CLOCK
 Model No.: KV2008, KS2008, MEBUS® SEIT1902, WT8000, PE-IR168, PE-IR158, P8-RM-BRCC, P8-RM-RCC
 Standard(s): EN 301 489-1 V2.2.3
 EN 301 489-3 V2.3.2
 EN 300 330 V2.1.1
 EN IEC 62311: 2020
 Report Number(s): GZCR240400033301
 GZCR240400033302
 GZCR240400033303

Conclusion

Based on a review of the test report(s) detailed above, this apparatus meets the requirements of above standards. The product is in conformity with the essential requirements of Article 3.1 (a) the protection of the health and without safety, 3.1 (b) an adequate level of electromagnetic compatibility and 3.2 effective use of the spectrum of 2014/53/EU.

The CE mark can be used, under the responsibility of the manufacturer, after completion of an EU Declaration of Conformity and compliance with all relevant EU Directives.



Jerry Chan

Technical Manager

SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd.

2024-04-25

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained herein reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd.
16F, Century Yu Hui Mansion, No.73, Fucheng Road, Haidian District, Beijing, 100142, CHINA
www.sgs.com.cn
Member of the SGS Group (SGS SA)